

V

(Teated)

KOHTUMENETLUSED

EUROOPA KOHUS

Euroopa Kohtu (esimene koda) 2. veebruari 2012. aasta otsus — Euroopa Komisjon versus Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriik

(Kohtuasi C-545/09) ⁽¹⁾

(Euroopa koolide põhikirja konventsioon — Artikli 12 lõike 4 punkti a ja artikli 25 lõike 1 tõlgendamine ja kohaldamine — Lähetuses viibivate õpetajate õigus samasugusele edutamisele ja töötasu suurenemisele kui nende kolleegidel, kes töötavad liikmesriigis — Ühendkuningriigi poolt Euroopa koolidesse lähetatud teatud õpetajate jaoks võimaluse välistamine pääseda soodsamasse palgaastmestikku või saada muid lisatasusid, mis on ette nähtud nende kolleegidele, kes töötavad liikmesriigis — Vastuolu artikli 12 lõike 4 punktiga a ja artikli 25 lõikega 1)

(2012/C 80/02)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hageja: Euroopa Komisjon (esindajad: J. Currall ja B. Eggers)

Kostja: Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriik (esindajad: H. Walker ja barrister J. Coppel)

Ese

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Euroopa koolide põhikirja konventsiooni artikli 12 lõike 4 punkti a rikkumine — Euroopa koolidesse lähetatud õpetajate töötasu — Lähetuse ajal nende ilma jätmise liikmesriigis töötavatele õpetajatele antud õigusest töötasu kohandamisele

Resolutsioon

1. 21. juuni 1994. aasta Euroopa koolide põhikirja konventsiooni artikli 12 lõike 4 punkti a tuleb tõlgendada nii, et konventsiooni osalisteks olevad liikmesriigid on kohustatud tagama, et Euroopa koolidesse lähetatud või määratud õpetajatel on ajavahemikul, mil nad viibivad lähetuses või on tööle määratud, samad õigused edutamisele ning pensionile, mida kohaldatakse nende kolleegidele, kes töötavad liikmesriigis vastavalt nende päritoluliikmesriigi õigusnormidele.

2. Kuna Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriik välistas Euroopa koolidesse määratud või lähetatud Inglise ja Walesi õpetajate võimaluse pääseda ajavahemikul, mil nad viibivad lähetuses või on tööle määratud, soodsamatesse palgaastmestikesse, eelkõige sellistesse, mida nimetatakse „threshold pay”, „excellent teacher system” või „advanced skills teachers”, ja võimaluse saada selliseid lisatasusid nagu dokumendiga „School Teachers Pay and Conditions Document” ette nähtud „teaching and learning responsibility payments”, siis on Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriik kohaldanud väärtalt konventsiooni artikli 12 lõike 4 punkti a ja artikli 25 lõiget 1.

3. Mõista kohtukulud välja Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriigilt.

⁽¹⁾ ELT C 63, 13.3.2010.

Euroopa Kohtu (esimene koda) 9. veebruari 2012. aasta otsus (Hajdú-Bihar Megyei Bíróság — Ungari eelotsusetaotlus) — Márton Urbán versus Vám- és Pénzügyőrség Észak-alföldi Regionális Parancsnoksága

(Kohtuasi C-210/10) ⁽¹⁾

(Maanteevedu — Sõidumeerikute kasutamist käsitlevate eeskirjade rikkumised — Liikmesriikide kohustus kehtestada proportsionaalsed sanktsioonid — Kindla suurusega trahv — Sanktsiooni proportsionaalsus)

(2012/C 80/03)

Kohtumenetluse keel: ungari

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Hajdú-Bihar Megyei Bíróság

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Márton Urbán

Kostja: Vám- és Pénzügyőrség Észak-alföldi Regionális Parancsnoksága

Ese

Eelotsusetaotlus — Hajdú-Bihar Megyei Bíróság — Euroopa Parlamendi ja nõukogu 15. märtsi 2006. aasta määruse (EÜ) nr 561/2006, mis käsitleb teatavate autovedusid käsitlevate sotsiaalõigusnormide ühtlustamist ja millega muudetakse nõukogu määrusi (EMÜ) nr 3821/85 ja (EÜ) nr 2135/98 ning tunnistatakse kehtetuks nõukogu määrus (EMÜ) nr 3820/85 (ELT L 102, lk 1), artikli 19 lõigete 1 ja 4 ning nõukogu 20. detsembri 1985. aasta määruse (EMÜ) nr 3821/85 autovedudel kasutatavate sõidumeerikute kohta (EÜT L 370, lk 8; ELT eriväljaanne 07/01, lk 227) artiklite 13-16 tõlgendamine — Siseriiklikud õigusnormid, milles on sõidumeerikute kasutamist puudutavate kõikide eeskirjade rikkumise korral ette nähtud ühesuguse suurusega trahv, sõltumata asjaomase rikkumise raskusest ning ilma et oleks ette nähtud ühtegi vastutust välisavat asjaolu — Liikmesriikide kohustus kehtestada proportsionaalseid sanktsioone

Resolutsioon

1. Euroopa Parlamendi ja nõukogu 15. märtsi 2006. aasta määruse (EÜ) nr 561/2006 (mis käsitleb teatavate autovedusid käsitlevate sotsiaalõigusnormide ühtlustamist ja millega muudetakse nõukogu määrusi (EMÜ) nr 3821/85 ja (EÜ) nr 2135/98 ning tunnistatakse kehtetuks nõukogu määrus (EMÜ) nr 3820/85) artikli 19 lõigetes 1 ja 4 käsitletud proportsionaalsuse nõuet tuleb tõlgendada nii, et sellega on vastuolus sanktsioonide süsteem — nagu see, mis on kehtestatud valitsuse 31. märtsi 2007. aasta määrusega nr 57/2007 maanteevedude ja reisijateveoga seotud teatud õigusnormide rikkumise korral määratavate trahvide kohta (a közúti árufuvarozáshoz és személyszállításhoz kapcsolódó egyes rendelkezések megsértése esetén kiszabható bírságok összegéről szóló 57/2007. Korm. Rendelet) —, milles nähakse kõikide määruse (EMÜ) nr 3821/85 artiklites 13-16 sätestatud salvestuslehtede kasutamist käsitlevate õigusnormide rikkumise korral selle raskusastmest olenemata ette kindla suurusega trahvi määramine.
2. Määruse nr 561/2006 artikli 19 lõigetes 1 ja 4 käsitletud proportsionaalsuse nõuet tuleb tõlgendada nii, et sellega ei ole vastuolus niisugune sanktsioonide süsteem nagu see, mis on kehtestatud valitsuse 31. märtsi 2007. aasta määrusega nr 57/2007 maanteevedude ja reisijateveoga seotud teatud õigusnormide rikkumise korral määratavate trahvide kohta, milles nähakse õigusrikkujate suhtes ette objektiivne vastutus. See-eest tuleb nimetatud nõuet tõlgendada nii, et sellega on vastuolus asjaomase süsteemiga ette nähtud sanktsiooni raskus.

(¹) ELT C 195, 17.7.2010.

Euroopa Kohtu (kolmas koda) 2. veebruari 2012. aasta otsus — Brosmann Footwear (HK) Ltd, Seasonable Footwear (Zhongshan) Ltd, Lung Pao Footwear (Guangzhou) Ltd, Risen Footwear (HK) Co. Ltd versus Euroopa Liidu Nõukogu, Euroopa Komisjon, Confédération européenne de l'industrie de la chaussure (CEC)

(Kohtuasi C-249/10 P) (¹)

(Apellatsioonkaebus — Dumping — Määrus (EÜ) nr 1472/2006 — Teatavate Hiinast ja Vietnamist pärit nahast pealsetega jalatsite import — Määrus (EÜ) nr 384/96 — Artikli 2 lõige 7, artikli 9 lõige 5 ja artikli 17 lõige 3 — Turumajanduse tingimustes tegutseva ettevõtja seisund — Individuaalne kohtlemine — Väljavõtteline uuring)

(2012/C 80/04)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Apellandid: Brosmann Footwear (HK) Ltd, Seasonable Footwear (Zhongshan) Ltd, Lung Pao Footwear (Guangzhou) Ltd, Risen Footwear (HK) Co. Ltd (esindajad: advokaadid L. Ruessmann, A. Willems, S. De Knop ja C. Dackö)

Teised menetlusosalised: Euroopa Liidu Nõukogu (esindajad: J.-P. Hix ja R. Szostak, keda abistasid Rechtsanwalt G. Berrisch ja barrister N. Chesaites); Euroopa Komisjon (esindajad: T. Scharf ja H. van Vliet); Confédération européenne de l'industrie de la chaussure (CEC)

Ese

Apellatsioonkaebus, mis on esitatud Üldkohtu 4. märtsi 2010. aasta otsuse peale kohtuasjas T-410/06: Brosmann Footwear (HK) Ltd jt vs. Euroopa Liidu Nõukogu, milles Üldkohus jättis rahuldumata taotluse tühistada osaliselt nõukogu 5. oktoobri 2006. aasta määruse (EÜ) nr 1472/2006, millega kehtestatakse teatavate Hiina Rahvavabariigist ja Vietnamist pärit nahast pealsetega jalatsite impordi suhtes lõplik dumpinguvastane tollimaks ning millega nõutakse lõplikult sisse kõnealuse impordi suhtes kehtestatud ajutine tollimaks (ELT L 275, lk 1).

Resolutsioon

1. Tühistada Üldkohtu 4. märtsi 2010. aasta kohtuasjas T-401/06: Brosmann Footwear (HK) jt vs. nõukogu.
2. Tühistada nõukogu 5. oktoobri 2006. aasta määrus (EÜ) nr 1472/2006, millega kehtestatakse teatavate Hiina Rahvavabariigist ja Vietnamist pärit nahast pealsetega jalatsite impordi suhtes lõplik dumpinguvastane tollimaks ning millega nõutakse lõplikult sisse kõnealuse impordi suhtes kehtestatud ajutine tollimaks, osas, mis puudutab äriühinguid Brosmann Footwear (HK) Ltd, Seasonable Footwear (Zhongshan) Ltd, Lung Pao Footwear (Guangzhou) Ltd ja Risen Footwear (HK) Co. Ltd.